



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1999/I/L.1/Add.2
27 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Двадцатая сессия

19 января - 5 февраля 1999 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА

Докладчик: г-жа Айсе Фериде АДЖАР

Добавление

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ

В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

В. Рассмотрение докладов

1. Первоначальные доклады

АЛЖИР

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Алжира (CEDAW/C/DZA/1) на своих 406, 407 и 412-м заседаниях 21 и 26 января 1999 года.

2. Внося на рассмотрение этот доклад, представитель Алжира подчеркнул, что его страна представила свой первоначальный доклад всего лишь через два года после присоединения Алжира к Конвенции, и это несмотря на сложное положение, в котором страна в настоящее время находится. Это свидетельствует об искренней приверженности правительства уважению прав человека и улучшению положения женщин.

3. Представитель отметил, что во второй конституции Алжира, принятой в 1976 году, 13 лет спустя после достижения страной независимости, впервые было гарантировано равенство всех перед законом. В конституции 1989 года, которая в 1996 году была пересмотрена, были упрочены принципы, касающиеся всеобщих прав человека, таких, как свобода слова и свободные выборы. Кроме того, в статье 123 было предусмотрено, что

CEDAW/C/1999/I/L.1/Add.2

Russian

Page 2

99-02259.R 010299 010299

/...

/...

все международные договоры, ратифицированные Алжиром, имеют преимущественную силу по отношению к национальному законодательству, и это положение было подтверждено в решении Конституционного совета от 20 августа 1998 года. Гражданский, уголовный, административный и торговый кодексы в полном объеме соответствуют Конституции и согласуются с принципами равенства мужчин и женщин. Однако, несмотря на стремительный прогресс в деле обеспечения юридического равенства, достижению фактического равенства пока еще препятствуют существующие в обществе стереотипные взгляды и установки.

4. В рамках общей политики в отношении женщин власти страны приняли, в частности после проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995 год), целый ряд мер. Под эгидой министерства по вопросам национальной солидарности и делам семьи был создан постоянный комитет, а в целях укрепления национальных механизмов по улучшению положения женщин государственный секретариат, преобразованный в министерство и возглавляемый женщиной, начал выполнять роль центра по координации усилий по улучшению положения женщин. В целях согласования всех стратегий, направленных на улучшение положения женщин, в 1996 году был создан Совет по защите и укреплению семьи, а в 1997 году – Национальный совет по делам женщин. В рамках осуществления Пекинской платформы действий Алжир принял национальный план действий и недавно представил доклад с информацией о большом числе мероприятий, проведенных в период после созыва четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

5. Представитель напомнил, что алжирские женщины сыграли активную роль в борьбе за независимость своей страны, однако стереотипные взгляды и установки, усугубленные неграмотностью, помешали обеспечению их равенства с мужчинами. После установления в 1984 году демократии, основанной на плюрализме, возникло огромное число политических партий и неправительственных организаций, однако фундаментализм и терроризм поставили под угрозу достигнутые успехи, особенно в том, что касается положения женщин.

6. Представитель отметил, что образование, которое является бесплатным, сыграло решающую роль в эмансипации женщин, обеспечив доступ к рынку труда и медицинским и социальным службам, а также способствовал преодолению стереотипных взглядов и установок и препятствий социального характера. В некоторых секторах, включая судебную сферу, образование и здравоохранение, сейчас преобладают женщины.

7. Представитель отметил, что бытовое насилие в отношении женщин определяется как тяжкое преступление и в Конституции, и в уголовном кодексе. Существует также множество неправительственных организаций, которые оказывают помощь женщинам, ставшим жертвами насилия. Был предпринят ряд инициатив, направленных на оказание помощи жертвам изнасилований и похищений, включая создание центров по уходу за женщинами и детьми, пострадавшими от терроризма.

8. Представитель информировал Комитет о прогрессе, достигнутом в деле обеспечения равенства в политической и общественной жизни на национальном уровне, отметив при этом, однако, что лишь несколько женщин назначены на высокие руководящие должности. Многие женщины активно участвуют, занимая при этом и руководящие должности, в деятельности политических партий, профсоюзов и неправительственных организаций. Благодаря пересмотру в 1995 году процедуры голосования, в результате которого голосование по доверенности было ограничено ситуациями исключительного характера, вновь обрели право голоса многие женщины, за которых ранее, как правило, голосовал опекун или муж.

9. Экономический кризис, с которым Алжир сталкивается начиная с 1986 года, привел к сокращению числа рабочих мест и оказал негативное воздействие на уровень занятости женщин. Доля женщин среди работающих невелика, а объем выполняемой женщинами домашней работы увеличивается. Однако, как отметил представитель, в рамках нынешней системы социального обеспечения женщины получают пособие по беременности и родам и пенсию по старости, причем отпуск по беременности и родам составляет 14 недель, оплачиваемых по полной ставке.

10. Услуги, связанные с планированием размера семьи, являются неотъемлемой частью программы по охране здоровья, и их сеть расширяется начиная с 1974 года. В настоящее время 99 процентов женщин осведомлены о методах планирования размера семьи, и коэффициент рождаемости, особенно среди молодых женщин, существенно снизился.

11. Заканчивая свое выступление, представитель Алжира подчеркнул, что ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин следует рассматривать как проявление политической воли к содействию постепенной эмансипации женщин. Присоединение к Конвенции вызвало бурные обсуждения в стране, и хотя присоединение было обусловлено оговорками, его следует рассматривать как первый шаг на пути к социальным и правовым изменениям, которые приведут к снятию оговорок. В частности, после присоединения к Конвенции начался пересмотр Кодекса законов о семье 1984 года, и сейчас обсуждаются поправки, которые могут привести к снятию оговорок и которые следует рассматривать как реакцию на требования женщин и как результат эволюции алжирского общества.

ВЫВОДЫ КОМИТЕТА

Введение

12. Комитет выражает правительству Алжира признательность за прекрасно подготовленный им первоначальный доклад, который как по форме, так и по содержанию соответствует директивным указаниям Комитета. Тот факт, что правительство Алжира представляет свой первый доклад спустя лишь два года после присоединения к Конвенции и несмотря на трудности, переживаемые страной, свидетельствует о его политической воле добиться улучшения положения женщин и о проявлении внимания к их эмансипации.

13. Комитет с удовлетворением отмечает, что представителю государства-участника удалось наладить конструктивный, открытый и искренний диалог с членами Комитета и представить им – как в своем выступлении, так и в своих ответах – конкретные, объективные и подкрепленные цифрами данные, которые позволили Комитету оценить положение алжирских женщин как юридическое, так и фактическое.

14. Комитет благодарит правительство Алжира за то, что оно направило представительную делегацию женщин-руководителей высокого уровня, которую возглавил Его Превосходительство посол Алжира и которая благодаря своей готовности к сотрудничеству позволила членам Комитета получить четкое представление об успехах, достигнутых алжирскими женщинами в деле образования и охраны здоровья, а также о многочисленных сложных задачах, которые еще предстоит решить, в частности на индивидуальном уровне, с тем чтобы алжирские женщины могли пользоваться равными с мужчинами правами.

15. Комитет заявляет о своей солидарности с борьбой алжирских женщин против всех форм насильственной интеграции и терроризма. Несмотря на крайние проявления насилия, которому они подвергались, им удалось, опираясь на активную поддержку общественных объединений, добиться

включения вопроса об уважении прав женщин и пересмотре кодекса законов о семье в число национальных приоритетов.

Позитивные моменты

16. Комитет с удовлетворением отмечает, что новая статья принятой в 1996 году конституции Алжира, в которой предусматривается, что любой ратифицированный и опубликованный международный договор имеет преимущественную силу по отношению к национальному закону, применима и к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

17. Комитет констатирует, что в Конституции Алжира закреплен принцип равенства мужчин и женщин, в частности в политической, экономической, социальной и культурной жизни.

18. Комитет с удовлетворением отмечает, что ратификация Конвенции Алжиром оказала положительное воздействие на жизнь женщин в частности и на все общество в целом. Это побудило правительство принять институциональные меры – создать национальный совет по делам женщин и совет по защите и укреплению семьи, а также заняться вопросом о внесении поправок в кодекс законов о семье.

19. Комитет приветствует неустанные и энергичные усилия неправительственных организаций алжирских женщин, которым удалось добиться признания обществом законных требований женщин в отношении их прав благодаря своей работе, нацеленной на то, чтобы мобилизовать в их поддержку общественное мнение и побудить правительство и законодательные органы проявить внимание к проблемам женщин.

20. Комитет с удовлетворением отмечает участие неправительственных организаций в деятельности национальных механизмов и их ценный вклад в реализацию проекта внесения поправок в кодекс законов о семье, выразившийся в их усилиях, направленных на то, чтобы мобилизовать общественное мнение и побудить правительство и законодательные органы проявить внимание к проблемам женщин.

21. Комитет приветствует создание министерства по вопросам национальной солидарности и делам семьи, которое возглавляет женщина и который выполняет роль центра по координации всех усилий, прилагаемых с целью содействовать улучшению положения женщин и укреплению семьи.

22. Комитет с удовлетворением отмечает, что алжирский кодекс законов о труде содержит конкретные положения, касающиеся отпуска по беременности и родам и предоставления женщинам времени для кормления грудных детей, – положения, которые обеспечивают женщинам защиту от дискриминации.

23. Комитет с удовлетворением отмечает также, что государство-участник приняло серию важных мер, направленных на борьбу с различными формами насилия, жертвами которого становятся женщины. В целях выявления масштабов этого явления в настоящее время по инициативе Национального института здравоохранения и министерства по вопросам национальной солидарности и делам семьи проводятся два исследования, которые касаются женщин – жертв изнасилования и бытового насилия. Что касается жертв насилия, связанного с терроризмом, то Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник создало центры по оказанию помощи пострадавшим, а также берет на себя выплату компенсации правопреемникам погибших, лицам, которым были нанесены различного рода телесные повреждения и причинен материальный ущерб, а также лицам, пострадавшим в ходе инцидентов, имевших место в рамках борьбы с терроризмом. Была разработана общенациональная межведомственная программа по обеспечению

ухода за лицами, пострадавшими от терроризма. Общественные движения прилагают все более активные усилия по оказанию жертвам помощи как психологического, так и психиатрического характера.

24. Комитет с удовлетворением отмечает отмену процедуры голосования по доверенности, которая позволяла мужу голосовать вместо жены. Недавно принятый избирательный закон допускает голосование по доверенности лишь в ситуациях, носящих исключительный характер.

25. Комитет с удовлетворением отмечает отсутствие дискриминации в том, что касается участия женщин в общественной и политической жизни, а также их широкую представленность в политических партиях, профсоюзах и общественных объединениях. Комитет с удовлетворением отмечает также тот факт, что женщины составляют значительную долю среди лиц, работающих в судебной системе. Более четверти судей – женщины, занимающие должности на самых различных уровнях. Комитет с удовлетворением констатирует, что многочисленные конкретные меры, принятые правительством с целью обеспечить женщинам равный доступ к образованию и профессиональной подготовке, составляют важнейший элемент процесса эмансипации женщин.

26. Комитет с удовлетворением отмечает, что в отношении трудящихся женщин действует система социального обеспечения и применяются конкретные меры социальной защиты в виде выплаты пособий по беременности и родам и пенсионных пособий. Кроме того, 48 процентов женщин, входящих в группу лиц, находящихся в неблагоприятном социальном положении (пожилые женщины, женщины-инвалиды и женщины – главы семей), получают так называемые пособия солидарности.

27. Комитет с удовлетворением отмечает, что охрана здоровья женщин определена как одна из главных задач в национальных стратегиях и программах в области здравоохранения. Наблюдение в период беременности, использование методов планирования размеров семьи и современных методов контрацепции, безопасные медицинские аборт, а также наблюдение за детьми младшего возраста – это базовые принципы национальной политики в области здравоохранения.

28. Комитет констатирует, что возникновение явления интегризма и сопровождающее его террористическое насилие на протяжении ряда лет затрагивают все слои общества, особенно женщин и детей, и представляют собой подлинное препятствие, которое сдерживает эффективное осуществление Конвенции.

29. Комитет констатирует также, что многочисленные оговорки, сделанные государством-участником, касаются основных статей Конвенции и срывают ее реальное осуществление.

30. Комитет отмечает, что, хотя Конституция гарантирует равенство мужчин и женщин и примат Конвенции по отношению к национальному законодательству, многочисленные дискриминационные положения кодекса законов о семье, а также сохранение предрассудков и патриархальной практики фактически противоречат принципам Конституции.

Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

31. Комитет выражает озабоченность по поводу многочисленных оговорок, которые сделало государство-участник и которые привели к отсрочке с осуществлением затрагиваемых ими положений Конвенции.

32. Комитет рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки снять оговорки, сделанные в отношении основных статей Конвенции и придающих законную силу дискриминационным

положениям кодекса законов о семье. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры де-юре и де-факто в целях изменения статуса женщин в направлении усиления их равноправия. Речь идет об одном из вопросов демократии, прав человека и справедливости. Женщины являются наиболее объективными сторонниками правительственного проекта создания демократического общества и самым надежным оплотом в борьбе с обскурантистскими и экстремистскими идеями террористических движений.

33. Комитет обеспокоен постоянным обращением государства-участника к принципам религии и к культурным особенностям для оправдания отставания в вопросах статуса женщин на фоне общего развития общества.

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять эволюционный подход, допускающий динамичное толкование и прочтение религиозных текстов и учитывающий, с одной стороны, императивы развития, а с другой – уровень развития, достигнутый алжирскими женщинами, их роль, место и вес в обществе.

35. Комитет обеспокоен существующей внутри алжирского общества социальной инерцией, которая обуславливает сохранение такой ситуации, когда женщины находятся в подчиненном положении по отношению к мужчинам, и не благоприятствует ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

36. Комитет, в частности, рекомендует правительству продолжать предпринимать усилия, направленные на отмену несправедливых правовых норм в целях приведения законов в соответствие с положениями Конвенции. Принимая во внимание этапы политической, экономической, социологической и культурной эволюции Алжира и признавая, что одобрение народом любой реформы, касающейся прав женщин, является необходимостью, Комитет рекомендует правительству, неправительственным организациям, интеллигенции и средствам массовой информации путем осуществления мер по просвещению и повышению уровня информированности общественности сделать все возможное для расширения кругозора людей и ускорения процесса эмансипации женщин.

37. Комитет с обеспокоенностью отмечает преобладание культурных стереотипов, оказывающих негативное воздействие на женщин. Действительно, несмотря на изменения, которые правительство намерено внести в законодательство в целях обеспечения осуществления Конвенции, патриархалистские ценности мужчин и многоженство продолжают существовать, что является нарушением основных прав женщин.

38. Комитет рекомендует правительству выработать стратегию правового всеобуча и подготовки кадров на всех уровнях общества в целях внесения изменений в законы, дискриминационные культурные нормы и воззрения и обеспечения тем самым уважения прав женщин.

39. Комитет серьезно обеспокоен тем, что за последние годы террористическими группами большое число женщин было убито, оскорблено действием, похищено, изнасиловано и подвергнуто жестокому обращению.

40. Комитет обращается к правительству с настоятельным требованием защитить женщин в соответствии с положениями Конституции, которая предусматривает, что государство отвечает за обеспечение личной и имущественной безопасности людей. Комитет рекомендует усилить заботу о всех женщинах и девушках, пострадавших от террористического насилия.

41. Комитет обеспокоен отсутствием законодательных норм, защищающих именно женщин – жертв домашнего и сексуального насилия.

42. Комитет рекомендует правительству принять конкретные законодательные и организационные меры, которые обеспечили бы защиту женщин от этих видов агрессии. Комитет рекомендует общественным объединениям продолжать оказывать женщинам – жертвам насилия поддержку и помощь, а также предоставлять им консультативные услуги, советы и информацию для возбуждения дел в суде. Комитет рекомендует также, чтобы меры по просвещению и повышению уровня информированности о таком явлении, как насилие, были ориентированы на сотрудников полиции, магистратов, врачей и журналистов в целях повышения уровня эффективности предпринимаемых ими действий.

43. Комитет обеспокоен тем, что большое число жен пропавших без вести лиц не могут ни доказать в судах факт смерти своих супругов ввиду продолжительности и сложности этой процедуры, ни воспользоваться статусом замужней женщины. Это влечет за собой причинение этим женщинам и их детям ущерба гуманитарного и материального характера.

44. Комитет обращается к алжирскому правительству с настоятельным требованием помочь этой категории женщин, упростив, хотя бы на временной основе, процедуру принятия решения о смерти, с тем чтобы они могли внести ясность в свой статус, осуществлять опеку над своими детьми и законно распоряжаться принадлежащим им имуществом.

45. Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что мать не может передавать свое гражданство детям на тех же условиях, что и отец. Гражданство является одним из основных прав, которым мужчины и женщины должны пользоваться на равноправной основе.

46. Комитет рекомендует государству–участнику пересмотреть закон о гражданстве в целях приведения его в соответствие с положениями Конвенции.

47. Комитет по–прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый в области образования женщин, и в частности охвата школьным образованием девочек в городах и в сельской местности, Алжир еще не приступил к проведению глубокой реформы своей образовательной системы.

48. Комитет рекомендует правительству Алжира изучить возможность пересмотра – как на уровне программ, так и на уровне содержания – школьных учебников в целях искоренения практики стереотипного и негативного изображения женщин и содействия тем самым ускорению процесса изменения умонастроений и устранения препятствий на пути достижения равенства. Комитет рекомендует государству–участнику проследить за тем, чтобы в пересмотре школьных текстов приняли участие женщины, работающие в системе образования, и неправительственные организации женщин.

49. Комитет озабочен высоким уровнем безработицы среди женщин. Это представляет собой основную проблему на пути обеспечения экономической независимости женщин.

50. Комитет рекомендует выполнить статью 4 Конвенции, которая предусматривает принятие стимулирующих и временных специальных мер, имеющих выраженные в цифрах цели, для повышения уровня занятости женщин в государственном и частном секторах. Комитет рекомендует открыть достаточное количество яслей и детских садов, с тем чтобы женщины могли сочетать свои семейные и профессиональные обязанности. Комитет рекомендует также обеспечить охват женщин, не имеющих работы, профессиональной подготовкой и переподготовкой, в том числе в

сфере нетрадиционных специальностей, и получение ими выгоды от реализации мер по созданию рабочих мест пропорционально уровню женской безработицы.

51. Комитет счел недостаточной содержащуюся в представленном ему докладе информацию по вопросу о сельских женщинах и о преимуществах, полученных последними в результате осуществления мер по развитию предпринимательской деятельности в сельских районах.

52. Комитет рекомендует правительству уделять необходимое внимание потребностям сельских женщин путем повышения их роли активных участников процесса разработки и осуществления касающихся их политики и программ и контроля за ними, в частности в таких областях, как кредиты на жилье, проекты в отношении приносящих доход видов деятельности и социальное обеспечение.

53. Комитет серьезно обеспокоен большим количеством дискриминационных положений, которые еще содержатся в кодексе законов о семье и которые лишают алжирских женщин их элементарных прав, особенно права на добровольное согласие на брак, равного с мужчинами права на развод, права на распределение обязанностей в семье и в сфере образования детей, права на совместное осуществление с отцом опекуна над детьми, права на достоинство и взаимное уважение и, самое главное, права на упразднение многоженства.

54. Комитет обеспокоен также тем, что правительство решило вынести на утверждение парламента лишь часть из представленных общественными объединениями поправок к кодексу законов о семье.

55. Комитет настоятельно рекомендует правительству изучить эти поправки, предусматривающие внесение изменений в ряд положений кодекса законов о семье, в качестве первого этапа процесса, который обязательно должен продолжаться, с тем чтобы все положения кодекса законов о семье согласовывались с текстом Конвенции и с принципом равенства, закрепленным в Конституции Алжира.

56. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Алжире его заключительных замечаний, чтобы население, и особенно сотрудники органов государственного управления и политические деятели, знали о тех мерах, которые приняты для обеспечения фактического равенства женщин, и о дополнительных мерах, которые необходимо реализовать в этом отношении. Он просит также правительство продолжать осуществлять широкое распространение, особенно среди женских и правозащитных организаций, текста Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.
